

Генри КИССИНДЖЕР

Генри КИССИНДЖЕР

О Китае



Издательство АСТ
Москва

УДК 94(510):327(510)
ББК 63.3(5Кит)
К44

Серия «Политика»

Henry Kissinger

ON CHINA

Перевод с английского В.Н. Верченко

Научный редактор д.полит.н., PhD профессор А.Д. Воскресенский

Компьютерный дизайн А.И. Смирнова

Печатается с разрешения автора и литературного агентства
Wylie Agency (UK) Ltd.

Киссинджер, Генри.

К44 О Китае / Генри Киссинджер; [пер. с англ. В.Н. Верченко]. — Москва : Издательство АСТ, 2015. — 635, [5] с. — (Политика).

ISBN 978-5-17-084291-9

Генри Киссинджер написал книгу о стране, которую хорошо знает и которой помог сформировать отношения с Западом.

Автор изучает ключевые моменты китайской внешней политики — с древнейших времен и до наших дней, и рассказывает о «внутренней кухне» китайской дипломатии.

Опираясь на свой богатый опыт общения с китайскими лидерами — Мао Цзэдуном, Чжоу Эньлаем и Дэн Сяопином, Киссинджер размышляет о том, какое влияние каждый из них оказал на судьбу современного Китая, а также делает собственные прогнозы о глобальном соотношении политических сил в XXI веке.

УДК 94(510):327(510)
ББК 63.3(5Кит)

© Henry A. Kissinger, 2011

© Перевод. В.Н. Верченко, 2012

© Издание на русском языке AST Publishers, 2015

Посвящается Аннет и Оскару де ла Рента

Оглавление

Предисловие.....	11
Правила транскрибирования китайских иероглифов.....	16
Вступление.....	17
Глава 1. Уникальность Китая.....	20
<i>Эра китайского превосходства. Конфуцианство. Концепции международных отношений: беспристрастность или равенство. Китайская «реальная политика» и «Искусство войны» Сунь-цзы.</i>	
Глава 2. Вопросы церемониала и Опиумные войны.....	49
<i>Миссия Маккартни. Столкновение двух миропорядков: Опиумная война. Дипломатия Ци Ина: умиротворение варваров.</i>	
Глава 3. От превосходства к закату.....	74
<i>Завет Вэй Юаня: «Использование варваров против варваров», изучение их технологий. Эрозия власти: внутренние потрясения и проблема иностранного вторжения. Сопrotивляясь угасанию. Вызов со стороны Японии. Корея. «Боксерское восстание» и новая эпоха Воюющих государств.</i>	
Глава 4. Перманентная революция Мао.....	110
<i>Мао и «Великая гармония». Мао и международные отношения: «стратегема пустого города», китайская политика сдерживания и поиски психологического преимущества. Перманентная революция и китайский народ.</i>	

- Глава 5.** Дипломатия «треугольника» и Корейская война. 132
Ачесон и соблазн китайского «титоизма». Ким Ир Сен и начало войны. Американское вмешательство: война сопротивления. Китайская реакция: еще один пример политики сдерживания. Китайско-американская конфронтация.
- Глава 6.** Конфронтация Китая с обеими сверхдержавами. 168
Первый кризис в Тайваньском проливе. Дипломатические игры с США. Мао, Хрущев и китайско-советский раскол. Второй кризис в Тайваньском проливе.
- Глава 7.** Десятилетие кризиса 201
«Большой скачок». Пограничный спор в Гималаях и китайско-индийская война 1962 года. «Культурная революция». Была ли здесь упущенная возможность?
- Глава 8.** Путь к примирению..... 224
Китайская стратегия. Американская стратегия. Первые шаги — столкновения на реке Уссури.
- Глава 9.** Возобновление отношений: первые контакты с Мао Цзэдуном и Чжоу Эньлаем..... 261
Чжоу Эньлай. Никсон в Китае: встреча с Мао Цзэдуном. Диалог Никсон — Чжоу Эньлай. Шанхайское коммюнике. Послесловие.
- Глава 10.** Псевдоальянс: беседы с Мао Цзэдуном..... 301
«Горизонтальная линия»: китайские подходы к сдерживанию. Влияние «уотергейтского дела».
- Глава 11.** Конец эры Мао 320
Кризис преемственности. Падение Чжоу Эньлая. Последние встречи с Мао Цзэдуном: ласточки и приближение бури.
- Глава 12.** Несокрушимый Дэн 347
Первое возвращение к власти Дэн Сяопина. Смерть руководителей — Хуа Гофэн. Восхождение к власти Дэн Сяопина — «реформа и открытость для внешнего мира».
- Глава 13.** «Дергать тигра за хвост»: третья вьетнамская война 367
Вьетнам: возмутитель спокойствия великих держав. Внешняя политика Дэн Сяопина — диалог с Америкой и

нормализация. Поездки Дэн Сяопина. Визит Дэн Сяопина в Америку и новое определение альянса. Третья вьетнамская война.

Глава 14. Рейган и нормализация	405
<i>Продажи оружия Тайваню и третье коммюнике. Китай и сверхдержавы — новый баланс сил. Программа реформ Дэн Сяопина.</i>	
Глава 15. Площадь Тяньаньмэнь	434
<i>Дилеммы Америки. Противоречие Фан Личжи. Заявления из 12 и 24 иероглифов.</i>	
Глава 16. Какая реформа? «Поездка на юг» Дэн Сяопина.	469
Глава 17. Гонки на американских горках к новому примирению: эра Цзян Цзэминя.....	476
<i>Китай и развал Советского Союза. Администрация Клинтона и китайская политика. Третий кризис в Тайваньском проливе. Возвышение Китая и рефлексии Цзян Цзэминя.</i>	
Глава 18. Новое тысячелетие.....	519
<i>Разногласия в перспективе. Как определить стратегические возможности. Споры по поводу судеб нации — взгляд триумфатора. Дай Бинго — подтверждение мирного восхождения.</i>	
Заключение. Повторяется ли история?	
<i>Меморандум Кроу. В направлении к тихоокеанскому сообществу?</i>	547
Послесловие	566
<i>Январь 2012 года. Неизбежное соперничество? Что делать дальше?</i>	
Примечания	587

Предисловие

Почти ровно 40 лет назад президент Ричард Никсон оказал мне честь, послав в Пекин для восстановления отношений со страной, расположенной в самом сердце азиатской истории. У Америки же на то время контакты с Китаем на высоком уровне отсутствовали в течение более чем 20 лет. Такое положение дел следовало изменить, ведь наши граждане заслужили передышку после кошмаров вьетнамской войны и вереницы зловещих событий времен «холодной войны». Китай, формально являясь союзником Советского Союза, находился в поисках пространства для маневра, стремясь противостоять угрозе нападения со стороны Москвы.

За эти годы мне приходилось бывать в Китае более 50 раз. Как и многие приезжавшие за все века в Китай люди, я любил китайский народ за его стойкость, утонченность, его чувство семьи и за ту культуру, которую они представляют. В то же самое время всю свою жизнь я работал на благо мира, разумеется, в основном с американских позиций. Мне как одному из высших официальных лиц, как посланцу своего руководства и просто как обычному гражданину крупно повезло в возможности сочетать и любовь к Китаю, и свою официальную работу.

Тогда я неоднократно беседовал с китайскими руководителями. В своей книге я сделал попытку объяснить, как и что китайцы думают о проблемах мира и войны, международного порядка. Естественно, я при этом исходил из отличающегося большим прагматизмом американского подхода к проблемам и принципам поэтапности их решения.

Различные истории и мировые культуры подчас приводят к различным выводам. Я не всегда соглашаюсь с китайскими оценками перспектив развития, думаю, и не каждый читатель с ними согласится. Важно, однако, понимать их, поскольку Китай будет играть весьма заметную роль в мире, формирующемся в XXI веке.

Со времени моего первого визита в Китай эта страна стала экономической сверхдержавой и крупнейшим фактором формирования глобального политического порядка. Соединенные Штаты вышли победителем из «холодной войны». Отношения между Китаем и Соединенными Штатами стали центральным элементом в деле поддержания мира во всем мире и всеобщего процветания.

Восемь американских президентов и четыре поколения китайских руководителей занимались этими тонкими отношениями в удивительно последовательном порядке, учитывая различия в отправных точках. Обе стороны отказались от того, чтобы историческое наследие прошлого и различные взгляды на внутреннее развитие оказывали воздействие на их практические отношения сотрудничества.

История их отношений складывалась непросто, поскольку оба наши общества верят, и всегда верили, в то, что они представляют уникальные ценности. Американская исключительность носит миссионерский характер. Считается, что Соединенные Штаты руководствуются долгом распространения своих ценностей во все части планеты. Исключительность Китая — в его культуре. Китай не занимается обращением других в свою веру, он не считает, что его современные установки могут иметь силу за пределами Китая. Но он является преемником традиций Среднего государства, составлявшего свои собственные представления о других странах как находящихся на различных уровнях вассальной зависимости от него. А эта самая зависимость, в свою очередь, определялась различным уровнем их близости к китайским культурным и политическим нормам, другими словами, общностью культурных ценностей.

Главная задача моей книги — рассказать о взаимодействии между китайскими и американскими руководителями за период со времени образования Китайской Народной Респуб-

лики в 1949 году. Будучи на правительственной службе и вне ее, я всегда делал записи моих бесед с представителями четырех поколений китайских руководителей. Они давали свои оценки событий в мире, китайской внешней политики, американо-китайских отношений и хода экономических реформ в Китае. При написании книги я обращался к этим своим записям и постоянно использовал их как свой основной источник.

Эта книга не вышла бы без преданной и умелой помощи моих соратников и друзей, любезно позволивших мне эксплуатировать их.

Незаменимую поддержку оказал мне Шуйлер Шутен. Я обратил на него свое внимание 8 лет назад, когда профессор Джон Гэддис из Йельского университета рекомендовал его как одного из способнейших студентов. Когда я начал работать над этим проектом, я попросил его взять отпуск на 2 месяца в юридической фирме, где он тогда работал. Он согласился и вскоре так втянулся в работу, что решил проработать целый год до ее завершения. Шуйлер проделал большую часть основных исследований. Он помог с переводом китайских текстов и, более того, вникал в смысл и подтекст наиболее замысловатых. Он демонстрировал чудеса неутомимости в период редакторской и корректорской работы. Впервые в жизни мне довелось работать с таким на редкость хорошим научным ассистентом.

Мне очень повезло привлечь к работе Стефани Джангер-Моут, сопровождавшую меня на протяжении 10 лет во всех ипостасях и при всех перипетиях моей деятельности. В бейсболе ее назвали бы мастером на все руки. Она занималась и исследованиями, и редактурой, а также была главной на связи с издателем. Она выверила все сноски. Она помогла координировать печатание и всегда смело бралась за дело в ситуации цейтнота. Большой вклад Стефани подкреплялся ее очарованием и дипломатическим опытом.

Гарри Эванс издал 30 лет назад мои «Годы в Белом доме». Он позволил мне использовать дружеские с ним отношения в работе над рукописью и дал множество весьма важных советов по вопросам редакционного характера и по структуре книги.

Тереза Аманти и Джоди Уильямс много раз перепечатывали работу, и, когда время поджимало, они печатали и вечера-

ми, и по выходным. Их хороший настрой, опытность, острый глаз в отношении малейших деталей оказались поистине бесценными.

Стэплтон Рой, бывший посол в Китае и выдающийся китаист; Уинстон Лорд, мой помощник в период открытия Китая и позднее тоже посол в Китае; Дик Вьетс, мой литературный агент, — все они читали отдельные главы и делали точные замечания. Джон Ванден Хювел обеспечил меня нужными материалами по нескольким главам.

С удовольствием вспоминаю работу с издательством «Пингвин пресс». Всегда безотказная Энн Годофф высказывала четкие комментарии, никогда не создавала проблем, и я всегда с огромным удовольствием с ней общался. Брюс Гиффордс, Нойрин Лукас и Тори Клоуз опытной рукой направляли процесс подготовки выхода книги. Фред Чейз заботливо и умело копировал работу после каждой редакции. Лора Стикни, главный редактор книги, будучи довольно молодой, годясь мне почти во внучки, отнюдь не трепетала перед автором. Она не испытывала благоговения перед моими политическими взглядами, так что я постоянно искал ее подчас едкие, но всегда уместные замечания на полях рукописи. Неутомимая и восприимчивая, она оказала большую помощь в работе.

Всем этим людям я премного благодарен.

Правительственные документы, на которые я ссылаюсь в работе, уже в течение какого-то времени не являются секретными. Хочу, в частности, поблагодарить Международный научный центр имени Вудро Вильсона и его международный проект по изучению истории периода «холодной войны» за разрешение использовать большие отрывки из их архивов рассекреченных документов по России и Китаю. Библиотека имени Картера помогла тем, что предоставила расшифровки записей бесед с китайскими руководителями во время президентства Картера, а Библиотека имени Рейгана предоставила ряд полезных документов из своих архивов.

И конечно же, все недостатки этой книги на моей совести.

Вот уже более полувека рядом со мной моя супруга Нэнси. Не знаю, как бы я обошелся без ее твердой моральной и интеллектуальной поддержки, какие достаются немногим авторам (во всяком случае, мне повезло) при написании книги.

Она перечитала почти все главы и внесла множество важных предложений.

Я посвятил свою книгу «О Китае» Аннет и Оскару де ла Рента. Я начал писать ее в их доме в Пунта-Кана и закончил ее там же. Их гостеприимство явилось лишь одной гранью дружбы, которая привнесла радость и глубокие чувства в мою жизнь.

*Генри Киссинджер
Нью-Йорк, январь 2011 года*